

MANNEKRAPNAME Nr. 11—MANPOWER SURVEY No. 11

DEPARTEMENT VAN ARBEID—DEPARTMENT OF LABOUR

25 APRIL 1975

Waarde Heer/Dame,

Tien mannekrapnames is reeds deur hierdie Departement uitgevoer. Dit is egter nodig om hierdie opnames op 'n steekproefbasis gereeld uit te voer. Dit stel die Departement in staat om die resultate van vorige opnames te kontroleer en om enige verandering in beroepsvelde en nywerheidstruktuur na te spoor. U sal besef dat hierdie saak van groot belang vir alle ondernemings is en die werkgewers sowel as die werknemers se belang intens raak.

Hierdie vorm het betrekking op die werkgever aan wie dit geadresseer is. Alle werknemers, Blankes, Kleurlinge, Asiatis en Bantoes, van beide geslagte, asook werkende eienaars, moet op die vorm ingevul word. Maak asseblief seker dat elkeen van u werknemers SLEGS EEN KEER teenoor die regte beroepsbenaminge in Afdeling A, B, C of D ingevul word.

Indien u moeilikheid met die invul van die vorm het of addisionele vorms verlang, geliewe met die verteenwoordiger van die Departement van Arbeid by die adres wat hieronder aangedui word in verbinding te tree.

Stuur asseblief die ingevulde vorm binne 30 dae in dieselfde koevert terug. Posseëls is nie nodig nie.

U samewerking word baie waardeer.

Die uwe,

B. G. Lindeque
Sekretaris van Arbeid

Dear Sir/Madam,

Ten manpower surveys have been conducted by this Department. It is, however, necessary to conduct these surveys regularly on a sample basis. This enables the Department to control the results of previous surveys and to detect any changes in occupational fields and industrial structure. You will appreciate that this matter is of great importance to all enterprises and materially affects the interests of both employer and employee.

This form concerns the employer to whom it is addressed. All employees, Whites, Coloureds, Asiatics and Bantu, of both sexes, as well as working proprietors, must be entered on this form. Please ensure that everyone of your employees is listed ONLY ONCE under the correct job designations in Section A, B, C or D.

Should you experience difficulty in the completion of the form or if you require additional forms, please communicate with the representative of the Department of Labour at the address indicated below.

Please return the completed form within 30 days in the same envelope. Stamps are not required.

Your co-operation is greatly appreciated.

Yours faithfully,

B. G. Lindeque
Secretary for Labour

Stuur ingevulde vorm aan:
Return completed form to:

**GEBRUIK ASSEBLIEF HIERDIE VERWYSINGS-
LYS VAN BEROEPS- EN AMBAGSGROEPE
OM DIE INVUL VAN HIERDIE VORM TE
VERGEMAKLIK.**

**PLEASE USE THIS REFERENCE LIST OF THE
OCCUPATIONAL AND TRADE GROUPS TO
FACILITATE THE COMPLETION OF THIS
FORM.**

AFDELING A

(Alle werknemers behalwe ambagsmanne, vakleerlinge en Bantoebauwerkers)

Beroeps- groep	Bladsy
01 Professioneel, semi-professioneel en tegnies	5
02 Besturend, uitvoerend en administratief....	7
03 Klerklik.....	8
04 Verkoops- en verwante werk.....	9
05 Myn- en steengroefwerskers (werklike ont- gining en bewerking).....	10
06 Vervoer, aflewering en kommunikasie. Operateurs, halfgeskoelde en verwante werskers.....	10
07 Bewerking van metaal, kunshars of masjiendele (enige bedryf) en opera- teurs in motornwywerheid.....	12
08 Bou- en konstruksiewerk. Enige bedryf.	14
09 Meubels en houtverwerking.....	14
10 Klere- en tekstielvervaardiging, was, droogskoonmaak, ens.....	15
11 Voedsel, drank en tabak, voorbereiding en vervaardiging.....	16
12 Leer- en skoenbewerking.....	17
13 Glas, sement, bakstene en teëls.....	18
14 Chemiese en rubberprodukte.....	19
15 Drukwerkprosesoperateurs. Papierver- vaardiging.....	21
16 Toesighouers, ander algemene operateurs, ens.....	21
17 Dienste: Werknemers werkzaam in diens- hoedanighede (openbaar, persoonlik en huishoudelik).....	22
18 Arbeiders.....	24
19 Totale aantal personele in diens.....	24

AFDELING B (Slegs mans)

(Slegs ambagsmanne en vakleerlinge)

Ambags- groep	Bladsy
20 Metaal- en ingenieursambagte.....	24
21 Elektrotegniese ambagte.....	25
22 Motorambagte.....	26
23 Bou-ambagte.....	26
24 Drukkersambagte.....	27
25 Meubelambagte.....	27
26 Voedselambagte.....	28
27 Diamantslyp-, juweliers- en goudsmedery- ambagte.....	28
28 Haarkappers- en diverse ambagte.....	28

SECTION A

(All employees except artisans, apprentices and Bantu Building Workers)

Occupational group	Page
01 Professional, Semi-professional and Technical.....	5
02 Managerial, Executive and Administrative	7
03 Clerical.....	8
04 Sales and related work.....	9
05 Mine and Quarry workers (actual mining and processing).....	10
06 Transportation, Delivery and Communication: Operators, semi-skilled and related workers.....	10
07 Processing of metal, plastics or Machine Parts (any industry) and Operatives in Motor Industry.....	12
08 Building and Construction Operations. Any industry.....	14
09 Wood and Furniture Processing.....	14
10 Clothing and Textile Manufacturing, Washing, Dry-cleaning, etc.....	15
11 Food, Drink and Tobacco Preparation and Manufacturing.....	16
12 Leather and Shoe Processing.....	17
13 Glass, Cement, Bricks and Tiles.....	18
14 Chemical and Rubber Products.....	19
15 Printing Process Operators, Paper manu- facturing.....	21
16 General: Supervisors, other general opera- tors, etc.....	21
17 Services: Employees engaged in service capacities (public, personal and domestic)	22
18 Labourers.....	24
19 Total number of persons employed.....	24

SECTION B (Males only)

(Artisans and Apprentices only)

Trade group	Page
20 Metal and Engineering Trades.....	24
21 Electrical Trades.....	25
22 Motor Trades.....	26
23 Building Trades.....	26
24 Printing Trades.....	27
25 Furniture Trades.....	27
26 Food Trades.....	28
27 Diamond Cutting, Jewellers' and Gold- smiths' Trades.....	28
28 Hairdressing and Miscellaneous Trades.....	28

AFDELING C (Slegs vroue)

(Slegs ambagsmanne en vakleerlinge)

Ambags-	groep	Bladsy
30	Metaal- en ingenieursambagte.....	29
31	Elektrotegniese ambagte.....	30
32	Motorambagte.....	30
33	Bou-ambagte.....	31
34	Drukkersambagte.....	31
35	Meubelambagte.....	32
36	Voedselambagte.....	32
37	Diamantslyp-, Juweliers- en goudsmedery- ambagte.....	32
38	Haarkappers- en diverse ambagte.....	33

AFDELING D

40	Bantoebouwerks (geskoold Bantoebouwerks en leerlinge wat ingevolge die Wet op Bantoebouwerks geregistreer is).....	33
----	--	----

AFDELING E

Totale aantal werkers in die onderneming..... 34

LEES HIERDIE OPMERKINGS ASB. NOUKEURIG VOORDAT U DIE VORM INVUL

1. Met werknelmers word bedoel alle persone wat op 25 April 1975 op u diensstaat is en werk teen vergoeding in u diens verrig. Eienaars wat in hulle eie besighede werk, moet ook ingevul word. Alle kinders wat nog aan verpligte skoolbesoek onderhewig is, moet uitgesluit word.

L.W.—Hierdie vorm gee 'n beroeps- en nie 'n nywerheidsindeling nie.

Behalwe waar dit anders gespesifieer is, moet dieselfde beroeps-titels vir gekwalfiseerde en nie-gekwalfiseerde werknelmers (d.i. leerlinge) gebruik word, bv. leerlingmasjienbewerkers en leerlingmynwerkers word as "masjienbewerkers" en "mynwerkers" aangedui.

2. Aangesien die opname op 'n steekproefbasis opgeneem word, kan dit gebeur dat slegs 'n tak of afdeling of 'n gedeelte van die aktiwiteite van 'n onderneming in die opname betrek word.

(a) Indien daar onder of in die adres 'n verwysing na 'n spesifieke vertakking van u werkzaamhede is (selfs met 'n ander adres) dan moet die vorm slegs t.o.v. daardie vertakking ingevul word.

(b) Indien daar 'n syferreeks met die 01, 02, 03 of 04 in 'n ROOI sirkel bo-aan u adres verskyn moet u asseblief die vorm slegs vir die vertakking van u firma wat deur die syfer in die rooi sirkel aangedui word, invul.

L.W.—Die syfer in die vierkant hakies bo-aan die adres hou geen verband met soortgelyke syfers teenoor beroepsgrhoepe binne-in die vorm nie.

Die interpretasie is soos volg:

- [01] Dui op 'n fabriek, bou-aannemer of konstruksiefirma;
- [02] dui op 'n groothandelsbesigheid of verspreidingsdepot;
- [03] dui op 'n kleinhandelsbesigheid; en
- [04] dui op 'n motorhawe, vulstasie of handelaar in motorvoertuie of onderdele.

(c) In alle gevalle waar daar geen verwysing na 'n vertakking soos in (a) en (b) hierbo aangedui, verskyn nie, moet die vorm ingevul word t.o.v. al die aktiwiteite van die geadresseerde onderneming. Gaan asseblief die voorbeeld hieronder na om vas te stel wat presies op u van toepassing is.

Voorbeeld soos vir 2 (a)—

- (i) H. S. J. Janse
Ultrastraat 2
Kaapstad
Vervoerkontrakteur, H.O.

Vul vorm in t.o.v. die hoofkantoorpersoneel te Ultrastraat 2. Enige takke wat mnr. Janse by dieselfde adres of ander adresse mag hê, word uitgesluit.

SECTION C (Females only)

(Artisans and Apprentices only)

Trade group	Page
30 Metal and Engineering Trades.....	29
31 Electrical Trades.....	30
32 Motor Trades.....	30
33 Building Trades.....	31
34 Printing Trades.....	31
35 Furniture Trades.....	32
36 Food Trades.....	32
37 Diamond Cutting, Jewellers' and Goldsmiths' Trades.....	32
38 Hairdressing and Miscellaneous Trades.....	33

SECTION D

40 Bantu Building Workers (skilled Bantu building workers and learners registered in terms of the Bantu Building Workers' Act).....	33
---	----

SECTION E

Total number of workers in the establishment..... 34

PLEASE READ THESE REMARKS CAREFULLY BEFORE COMPLETING THE FORM

I. By employees are meant all persons listed on your establishment records as at 25 April 1975 and undertaking duties in your service for pay. Owners working in their own firms must also be entered. All children still subject to compulsory school attendance, must be excluded.

N.B.—This form is an occupational and not an industrial classification.

Except where otherwise specified the same job designations should be used for qualified and non-qualified workers (i.e. learners), e.g. learner machinists and learner miners should be listed as "Machinists" and "Miners".

2. As the survey is being conducted on a sample basis, it is possible that only a branch or section or portion of the activities of an undertaking may be included.

(a) If there is a reference below or in the address to a specific section of your activities (even with another address) the form must be completed for that section only.

(b) If a series of numbers with the 01, 02, 03 or 04 marked with a RED circle appears above your address, please complete the form for the section of the firm indicated by the figure in the red circle.

N.B.—The figure in the square brackets above the address has no relevance to the similar figure opposite the vocational groups inside the form.

The interpretation is as follows:

- [01] Indicates a factory, building contractor or construction firm;
- [02] Indicates a wholesale enterprise or a distribution depot;
- [03] Indicates a retail business; and
- [04] indicates a garage, filling station or dealer in motor vehicles or spares.

(c) In all cases where no reference is made to a specific section as in (a) or (b) above, the form must be completed in respect of all activities conducted by the firm to which it is addressed. Please scrutinise the examples given below in order to determine exactly what is applicable to you.

Examples as per 2 (a) above—

- (i) H. S. J. Janse
2 Ultra Street
Cape Town
Cartage Contractor, H.O.

Complete the form in respect of head office personnel at 2 Ultra Street. Any branches possibly belonging to Mr Janse at the same or any other address are excluded.

(ii) W. J. Horn & Kie
Wesstraat 4

Port Elizabeth

Prokureurs, Kerkstraat, Uitenhage.

Vul vorm in slegs t.o.v. die tak te Uitenhage.

(iii) A. B. C. Bank

Kerkplein

Pretoria

H.K. en alle takke.

Vul vorm in vir hoofkantoor en alle takke.

Voorbeeld soos vir 2 (b)—

(i) 01-[01]-000-9364-7

Buiteband Vervaardigers (Edms.) Bpk.

Posbus 360

Johannesburg

01-011-2-0056.

Vul vorm in slegs t.o.v. die fabriek.

(ii) 01-[02]-000-0136-6.

Buiteband Vervaardigers (Edms.) Bpk.

Posbus 360

Johannesburg

02-217-2-0014.

Vul vorm in slegs t.o.v. die verspreidingsdepot.

Voorbeeld soos vir 2 (c)—

10-27-107-0516-5.

Atlas Skoen Reparasies

Posbus 40

Windhoek

S.W.A.

05-943-68-1-1-6.

Vul vorm in t.o.v. al die aktiwiteite van die geadresseerde onderneming.

3. Hierdie vorm bestaan uit vyf afdelings. Vul asseblief in afdeling A al u werknemers in met uitsondering van geskoonde ambagsmanne en vakleerlinge wat in afdelings B (mans) of C, (vroue) en geskoonde Bantoebouwers en leerlinge wat in afdeling D ingeval moet word (kyk paragraaf 4).

Geskoonde ambagsmanne is persone wat ambagte, aangewys ingevolge die Wet op Vakleerlinge beoefen en wat—

(i) 'n erkende vakleerlingskap suksesvol deurloop het; of

(ii) in 'n vaktoets ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne of die Wet op Soldate en Oorlogswerkers geslaag het; of

(iii) in besit is van 'n sertifikaat van die Registrateur van Vakleerlinge waarin die houer vakmanstatus verleent word; of

(iv) nie wetlike vakmanstatus geniet nie dog as ambagsmanne werkzaam is en minstens vyf jaar ondervinding in die betrokke ambag het. (Hierdie punt maak veral voorstiening vir persone op plattelandse gebiede waar die Wet op Vakleerlinge nie van toepassing is of was nie, sodat die betrokke persone nie opleidingsgeleenthede gehad het nie, maar tog wel die werk van ambagsmanne verrig.) 'n Ambagsman wat 'n instrukteur in 'n werkswinkel is, of wat 'n leierhand of voorman is, moet in afdeling B of C ingeval word onder die spesifieke ambag.

Die volgende ambagsmanne moet egter in afdeling A ingesluit word, nl. ambagsmanne wat hoofsaaklik verkoopswerk doen—as verkoopsmanne—ambagsmanne wat werksbestuurders of administratiewe beampetes is—as werksbestuurders of administratiewe beampetes en ambagsmanne wat instruktore aan opleidingsinrigtings is—as instruktorens. Leierhande en voormanne wat nie ambagsmanne is nie, moet vanzelfsprekend in afdeling A ingesluit word.

4. Voorsiening word in afdeling D gemaak vir geskoonde Bantoebouwers wat ingevolge die Wet op Bantoebouwers gekwalifiseer is en verder vir Bantoes wat as leerlinge ingevolge dieselfde Wet in bouwerk opgelei word.

5. Die totale van afdelings A, B, C en D moet asseblief in afdeling E ingeval word.

6. Deurgaans moet werknemers aangedui word teenoor die beroep waarin hulle die meeste tyd bestee en werkgewers teenoor die beroep waar hulle die meeste van hulle dienstyd bestee. Dit geld ook vir eienaars wat in hulle eie besighede werk.

7. Dui ook asseblief aan hoeveel addisionele Blanke, Kleurling, Asiatische en Bantoeewerknemers in die verskillende beroepe u op 25 April 1975 onmiddellik en op 'n permanente basis in diens kan neem: Enige tekorte wat u ondervind as gevolg van tydelik verhoogde aktiwiteite of wat u verwag as gevolg van beoogde uitbreidings, moet nie by die "personeeltekort"-kolom aangedui word nie. Persone van enige besondere bevolkingsgroep wat as gevolg van beheerraatreëls wat in 'n betrokke gebied van toepassing is, nie in diens geneem mag word nie, moet nie onder tekorte aangedui word nie.

8. Waar die afkorting n.e.g. in die vorm vermeld word beteken dit "nie elders geklassifiseer".

(ii) W. J. Horn & Co.

4 West Street

Port Elizabeth

Attorneys, Church Street, Uitenhage.

Complete form in respect of the branch at Uitenhage only.

(iii) A. B. C. Bank

Church Square

Pretoria

H.O. and all branches.

Complete one form in respect of head office and all branches.

Examples as per 2 (b) above—

(i) 01-[01]-000-9364-7

Tyre Manufacturers (Pty) Ltd

P.O. Box 360

Johannesburg

01-011-2-0056.

Complete form in respect of factory only.

(ii) 01-[02]-000-0136-6.

Tyre Manufacturers (Pty) Ltd

P.O. Box 360

Johannesburg

02-217-2-0014.

Complete form in respect of distribution depot only.

Examples as per 2 (c) above—

10-27-107-0516-5.

Atlas Shoe Repairs

P.O. Box 40

Windhoek

S.W.A.

05-943-68-1-1-6.

Complete form in respect of all activities conducted by the firm to which it is addressed.

3. This form consists of five sections. Please list in section A all your employees except skilled artisans, apprentices and skilled Bantu building workers. In sections B (males) or C (female) fill in only skilled artisans and apprentices in your service. In section D fill in skilled Bantu building workers and learners (see paragraph 4).

Skilled artisans are persons who practise trades designated in terms of the Apprenticeship Act and who—

(i) have successfully completed a recognised apprenticeship; or

(ii) have passed a trade test in terms of the Training of Artisans Act or the Soldiers' and War Workers' Act; or

(iii) are in possession of a certificate from the Registrar of Apprenticeship according artisan status to the holder; or

(iv) do not enjoy statutory status as artisans but are engaged in work as artisans and have had at least five years' experience in the trade concerned. (This clause makes special provision for persons in country areas where the Apprenticeship Act is not or has not been applicable with the result that the persons did not have the opportunity of artisan training but nevertheless do the work of artisans.)

An artisan who is an instructor in a workshop, or who is a leading or chargehand or a foreman, should be entered in section B or C under the appropriate trade.

The following artisans, however, must be included in section A, viz, artisans whose primary duties are associated with sales work—as salesmen—those who are works managers, or who hold administrative office—as works managers or administrative workers and artisans who are instructors in training institutions—as instructors. Leading hands and foremen who are not artisans must be included in section A.

4. Provision is made in section D for skilled Bantu building workers qualified in terms of the Bantu Building Workers' Act as well as Bantu learners in terms of the same Act.

5. Please enter the totals of sections A, B, C and D in section E.

6. Employees must be entered throughout this form according to the occupation in which they spend the most time and employers must be entered in the occupation where they spend most of their service time. This also applies to owners working in their own firms.

7. Please indicate also the number of additional White, Coloured, Asiatic and Bantu workers in the different occupations you will be able to afford immediate employment on a permanent basis on 25 April 1975. Any labour shortages that you may have due to temporary increased activities or that you may anticipate as a consequence of proposed expansion, must not be shown under the heading "Personnel Shortage". Persons of any particular population group who may not be employed in a specific area owing to control measures, should not be shown under shortages.

8. Where the abbreviation n.e.c. is mentioned in the form it denotes "not elsewhere classified".

AFDELING-A-SECTION

(Verwys na paragraaf 3, bladsy 4—Refer to paragraph 3, page 4)

Vul asseblief ALLE WERKNEMERS MET UITSONDERING VAN AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE in hierdie afdeling in
Please enter ALL EMPLOYEES EXCEPT ARTISANS AND APPRENTICES in this section

Beroep Occupation	Huidige personeel Present personnel								Personellekort/ Vakturen* Personnel shortage/ Vacancies*												
	Blankes Whites			Kleurlinge Coloureds			Asiate Asiatics		Bantoes Bantu			Blankes Whites			Kleur- linge Col- oureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu		
	M	I	V/F	M	I	V/F	M	I	V/F	M	I	V/F	M	I	V/F	M	I	V/F	M	I	V/F
01 PROFESSIONELE, SEMI-PROFESSIONELE EN TEGNIESE WERKNEMERS/PROFESSIONAL, SEMI-PROFESSIONAL AND TECHNICAL EMPLOYEES																					
Chemiese Ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Chemical Engineer (Professionally qualified)..... 001																					
Siviele Ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Civil Engineer (Professionally qualified)..... 002																					
Elektriese Ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Electrical Engineer (Professionally qualified)..... 003																					
Werktuigkundige Ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Mechanical Engineer (Professionally qualified).... 004																					
Mynbou-ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Mining Engineer (Professionally qualified)..... 005																					
Bedryfsingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Industrial Engineer (Professionally qualified)..... 154																					
Landbou-ingenieur (Professioneel gekwalifiseerd)/Agricultural Engineer (Professionally qualified)..... 155																					
Ander Ingenieurs (spesifieer) (Professioneel gekwalifiseerd)/Other Engineers (specify) (Professionally qualified)..... 006																					
Skeikundige (Nie Aptekers)/Chemist (Not Pharmacists) .. 007																					
Geoloog, Geofisikus/Geologist, Geophysicist..... 008																					
Natuurkundige (Fisikus)/Physicist..... 009																					
Naturwetenskaplike (n.e.g.) bv. Weerkundige, Hidroloog, Sterrekundige/Natural Scientist (n.e.c.) e.g. Meteorologist, Hydrologist, Astronomer..... 157																					
Argitek/Architect..... 101																					
Stadsbeplanner, Streeksbeplanner/Town Planner, Regional Planner..... 156																					
Bourekenaar/Quantity Surveyor..... 102																					
Ontwerper: (Industrieel en Kommersieel) (Nie modeontwerper of Ingenieurswese nie)/Designer: (Industrial and Commercial) (Not fashion designer or Engineering) 103																					
Landmeter/Land Surveyor..... 106																					
Topograaf/Topographical Surveyor..... 162																					
Kartograaf, Geograaf/Cartographer, Geographer..... 107																					
Metallurg/Metallurgist..... 108																					
Bioloog, Hidriobioloog, Mikrobioloog, Algoloog, Botanis, Soöloog, Fisioloog/Biologist, Hydrobiologist, Microbiologist, Algologist, Botanist, Zoologist, Physiologist.. 109																					
Lewenswetenskaplike (n.e.g.) bv. Oseanograaf, Biofisikus, Biochemikus/Life Scientist (n.e.c.) e.g. Oceanographer, Biophysicist, Biochemist..... 158																					
Landboukundige, Tuinboukundige, Bosboukundige/Agriculturnist, Horticulturist, Forester..... 110																					
Wiskundige, Statistikus, Aktuaris/Mathematician, Statistician, Actuary..... 111																					
Alle tegnoloë, bv. tekstiel, rubber, beton, brandstof, hout, plastiek, verf, voedsel ens./All technologists, e.g. textile, rubber, concrete, fuel, wood, plastic, paint, food etc., .. 112																					

*Verwys na paragraaf 7, bladsy 4.—Refer to paragraph 7, page 4.

Beroep Occupation	Huidige Personnel Present Personnel								Personneltekort/ Personnel shortage/ Vacancies*							
	Blankes Whites		Kleurlinge Coloureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu		Blankes Whites		Kleur- linge Col- oureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu	
	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F
Laboratoriumassistent (nie-gekwalificeerd)/Laboratory Assistant (not qualified).....																
Kleurpasser, Verfmaker, Vernismaker/Colour Matcher Paint Maker, Varnish Maker.....																
Bediener van Masjiene wat Verf Meng, Maal, Vermeng en/of Filtree/Operator of Machines for Paint Mixing, Blending and/or Straining.....																
Ander Halfgeskoolede Werknemers in die Vervaardiging van Verf, Politooi en Chemiese Produkte/Other Semi-skilled Workers in the Manufacturing of Paints, Polish and Chemical Products.....																
Pil- en Tabletmaker/Pill and Tablet Maker.....																
Toetser/Tester.....																
Geskoolede Werknemers in die Vervaardiging van Rubber en Rubberprodukte (uitgesondert ambagsmanne)/ Skilled Workers in the Manufacturing of Rubber and Rubber Products (except artisans).....																
Masjiénoperateurs in die Vervaardiging van Rubber en Rubberprodukte/Machine Operators in the Manufacturing of Rubber and Rubber Products.....																
Algemene Werknemers en ander Halfgeskoolede Werkers in die vervaardiging van Rubber en Rubberprodukte/ General Workers and other Semi-skilled Workers in the Manufacturing of Rubber and Rubber Products.....																
Bedieners van Masjiene wat Eetbare Vette en Olies Raffineer, Bleik, Verhard, Reukloos maak, Verkoel en Tekstuurbehandeling daarop toepas/Operators of Machines for Refining, Bleaching, Hardening, Deodorising, Chilling, Texturating of Edible Fats and/or Oils.....																
Seepkoker/Soap Boiler.....																
Bedieners van Masjiene wat Vette en Olies Inneensmelt, Splits, Vakuumbleik, Uitsmelt en Filtree/Operators of Machines for Blending, Splitting, Vacuum Bleaching, Melting out and Filtering of Fats and Oils.....																
Droog en Blaa van Seep/Drying and Blowing of Soap...																
Bediener van Vergruis- of Uitstoormasjién/Operator of Crushing or Expelling Machine.....																
Bediener van Glycerinerherwinningsinstallasie/Operator of Glycerine Recovery Plant.....																
Ander Masjiénoperateurs in die Vervaardiging van Seep, Kersé, Eetbare Olies en Vette/Other Machine operators in the Manufacturing of Soap, Candles, Edible Oils and Fats.....																
Ander Halfgeskoolede Werkers in die Vervaardiging van Seep, Kersé, Eetbare Olies en Vette/Other Semi-skilled Workers in the Manufacturing of Soap, Candles, Edible Oils and Fats.....																
Operateurs en Proseswerkers in die Vervaardiging van Sure, Chemikalié, Ploftswewe, Slagdoppies, Ammoniak, Chloor, Plastiekoorgetrekte Materiaal, Plasticse Produkte en Oplosmiddels/Operators and Process Workers in the Manufacturing of Acids, Chemicals, Explosives Detonators, Ammonia, Chlorine, Plastic-coated Fabrics, Plastic Products and Solvents.....																
Operateurs en Proseswerkers in die Vervaardiging van Kunsmis/Operators and Process Workers in the Manufacturing of Fertilizers.....																
Ander Halfgeskoolede Werknemers (n.e.g.)/Other Semi-skilled Workers (n.e.c.).....																
14	Slegs groepstotaal/Group total only....								000							

Beroep Occupation	Huidige personeel Present personnel								Personneeltekort/ Vakaturen Personnel shortage/Vacancies			
	Blankes Whites		Kleurlinge Coloureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu		Blankes Whites		Kleur- linge Coloureds	
	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F	M	V/F
Ander: Bedienes in besighede/Other: Servants in business.....		659										
Sjampoedame/Shampoo Lady.....		664										
Ander Dienstberoep (Persoonlik) (Spesifiseer)/Other Service Occupations (Personal) (Specify).....		660										
17 Slegs groepstotaal/Group total only....	000											
18 ARBEIDER/LABOURER.....	685											
18 Slegs groepstotaal/Group total only....	000											
19 Totale aantal Werknemers in Afdeling A/Total Number of Employees in Section A.....	999											

L.W.—Maak asseblief seker dat die totale van afdeling A ook in die betrokke ruimte van afdeling E ingevul word.

N.B.—Please ensure that the totals for section A are entered in the appropriate space of section E.

(Slegs Mans) AFDELING – B – SECTION (Males Only)

(Verwys na paragraaf 3, bladsy 4—Refer to paragraph 3, page 4)
 Vul asseblief slegs manlike AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE in hierdie Afdeling in
 Please enter only male ARTISANS AND APPRENTICES in this Section

Ambag Trade	Huidige personeel Present Personnel						Personneeltekort/Vakaturen* Personnel Shortage/Vacancies*								
	Ambagsmanne Artisans			Vakleerlinge Apprentices			Amb Art		Vak App		Amb Art		Vak App		
	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	B./W.	K./C.	K./C.	A.	A.	B.
20 METAAL- EN INGENIEURSAMBAKTE/METAL AND ENGINEERING TRADES:															
Werkzeugkundige vir Lugvaartonderhoud, Vliegtuigmetaalwerker/Aircraft Maintenance Mechanic, Aircraft Metal Worker.....		701													
Hoek- en Plaatsmid/Angle- and Plate-smith.....	702														
Grofsmid/Blacksmith.....	703														
Boot- en Skeepsbouer (hout)/Boat Builder and Shipwright (wood).....	704														
Plaatwerker (Ketelmaker)/Plater (Boilermaker).....	705														
Messelaar (Vuurvass en/of Chemies)/Bricklayer (Refractory and/or Chemical).....	706														
Passasierswamaker, Onderstelmaker/Coach Builder, Underframe-maker.....	707														
Konstruksie staalwerker, Argitektoniese Metaalwerker/Construction Steelworker, Architectural Metal Worker.....	708														
Kopersmid/Coppersmith.....	709														
Werkzeugkundige vir Huishoudelike Toestelle/Domestic Appliance Mechanic.....	710														
Passer en Draaier/Fitter and Turner.....	711														
Passer (met inbegrip van masjienvwerk)/Fitter (including machining).....	712														

(Verwys na paragraaf 7, bladsy 4.—Refer to paragraph 7, page 4.)

Ambag Trade	Huidige Personeel Present Personnel								Personaletekort/Vakaturen* Personnel Shortage/Vacancies*							
	Ambagsmanne Artisans				Vakleerlinge Apprentices				Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App
	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	B./W.	K./C.	K./C.	A.	A.	B.	B.
Houtsnyer/Woodcarver.....	808															
25 Slegs groepstotaal/Group total only....	000															
26 VOEDSELAMBAGTE/FOOD TRADES:																
Brood- en Banketbakker (klein goedere)/Baker and Confectioner (smalls).....	820															
Banketbakker/Confectioner.....	821															
Mieliemeulenaar/Maize Miller.....	822															
Graanmeulenaar/Miller.....	823															
Kleinhandelslagter, Blokman/Retail Butcher, Blockman.....	824															
26 Slegs groepstotaal/Group total only....	000															
27 DIAMANTSLYP-, JUWELIERS- EN GOUD-SMEDERY-AMBAGTE / DIAMOND CUTTING, JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' TRADES:																
Diamant brillanteerwerker/Diamond Brillanteering Worker.....	830															
Diamantkruiswerker/Diamond Crossworker.....	831															
Diamantsnyer/Diamond Cutter.....	832															
Diamantsaagwerker/Diamond Sawer.....	833															
Diamant- en Juweelsetter/Diamond and Jewel Setter.....	834															
Graveerdeur/Engraver.....	835															
Edelmetalebewerker en Montering/Precious Metal Worker and Mounting.....	836															
Juwelier en Medaljemaker/Jeweller and Medallist	837															
27 Slegs groepstotaal/Group total only....	000															
28 HAARKAPPERS- EN DIVERSE AMBAGTE/ HAIRDRESSING AND MISCELLANEOUS TRADES:																
Manshaarkapper (mans)/Gentlemen's Hairdresser (males).....	840															
Dameshaarkapper (mans)/Ladies' Hairdresser (males).....	841															
Leerambagte (Snywerk, Sole Sny en Skoeisel-masjienebediening)/Leather Trades (Clicking, Sole Cutting Footwear Machine Operator).....	842															
Kantoortoestelliewerktuigkundige: bv. Reken-outomaat, Boekhou, Rekeninge- en Dikteermasjiene, Kasregister, Tikmasjiene en algemeen ens./Office Appliance Mechanic: e.g. Computer, Bookkeeping Accounting and Dictating Machines, Cash Register, Typewriter and General etc.....	843															
Seilmaker/Sailmaker.....	844															
Wapenmonteur/Armament Fitter.....	845															
Ander Ambagte (n.e.g.)/Other Trades (n.e.c.)....	850															
28 Slegs groepstotaal/Group total only....	000															
29 TOTALE AANTAL AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE IN AFDELING B/ TOTAL NUMBER OF ARTISANS AND APPRENTICES IN SECTION B.....	999															

L.W.—Maak asseblief seker dat die totale van afdeling B ook in die betrokke ruimte van afdeling E ingevul word.

N.B.—Please ensure that the totals for section B are entered in the appropriate space for section E.

(Slegs Vroue) AFDELING – C – SECTION (Females Only)

(Verwys na paragraaf 3, bladsy 4—Refer to paragraph 3, page 4)
 Vul asseblief slegs vroulike AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE in hierdie Afdeling in
 Please enter only female ARTISANS AND APPRENTICES in this Section

Ambag Trade	Huidige Personeel Present Personnel						Personeeltrekort/Vaktures* Personnel Shortage/Vacancies*						
	Ambagsmanne Artisans			Vakleerlinge Apprentices			Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	
	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	B./W.	K./C.	A.	B.
30 METAAL- EN INGENIEURSAMBAGTE/ METAL AND ENGINEERING TRADES:													
Werktuigkundige vir Lugvaartonderhoud, Vliegtuigmataalwerker/Aircraft Maintenance Mechanic, Aircraft Metal Worker.....	701												
Hoek- en Plaatsmid/Angle- and Plate-smith.....	702												
Grofsmid/Blacksmith.....	703												
Boot- en Skeepsbouer (hout)/Boat Builder and Shipwright (wood).....	704												
Plaatwerker (Ketelmaker)/Plater (Boilermaker)...	705												
Messelaar (Vuurvass en/of Chemies)/Bricklayer (Refractory and/or Chemical).....	706												
Passasierswamaker, Ondersteelmaker/Coach Builder, Underframe-maker.....	707												
Konstruksie staalwerker, Argitektoniese Metaalwerker/Construction Steelworker, Architectural Metal Worker.....	708												
Kopersmid/Coppersmith.....	709												
Werktuigkundige vir Huishoudelike Toestelle/Domestic Appliance Mechanic.....	710												
Passer en Draaier/Fitter and Turner.....	711												
Passer (met inbegrip van masjienvwerk)/Fitter (including machining).....	712												
Instrumentmaker en Hersteller/Werktuigkundige (Elektrotegnyies)/Werktuigkundige (Nywerheid), Lugvaartinstrument, Wetenskaplike instrumente/Instrument Maker and Repairer/Mechanic (Electrical)/Mechanic (Industrial) Aircraft Instruments, Scientific Instruments.....	713												
Hyserverkuitkundige/Lift Mechanic.....	714												
Meulmaker (Elektromeganies)/Millwright (Electromechanical).....	715												
Gietter/Moulder.....	716												
Modelmaker/Patternmaker.....	717												
Verkoelingswerkuitkundige/Refrigeration Mechanic.....	718												
Takelaar, Touwerker/Rigger, Ropeman.....	719												
Walsdraaier, Walsgereedskap- en Patroonmaker/Roll Turner, Roll Tool and Template Maker....	720												
Weegskaal-passier/Scale Fitter.....	721												
Plaatmetaalwerker/Sheetmetal Worker.....	722												
Telegraaf- en Telefoonwerkuitkundige/Telegraph and Telephone Mechanic.....	723							-					
Draaier (met inbegrip van masjienvwerk)/Turner (including machining).....	724												
Gereedskapmaker, Gereedskap- en Stelmasjiemakier, Masjiem- en Gereedskapststeller/Toolmaker, Tool and Jigmaker, Machine and Tool Setter.....	725												
Sweiser/Welder.....	726												

* Verwys na paragraaf 7, bladsy 4.—Refer to paragraph 7, page 4.

Ambag Trade	Huidige Personeel Present Personnel								Personneletekort/Vakaturen* Personnel Shortage/Vacancies*								
	Ambagsmannen Artisans				Vakleerlinge Apprentices				Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	Amb Art	Vak App	
	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	K./C.	A.	B.	B./W.	B./W.	K./C.	K./C.	A.	A.	B.	B.	
38 HAARKAPPERS- EN DIVERSE AMBAGTE/ HAIRDRESSING AND MISCELLANEOUS TRADES:																	
Manshaarsteller (vroue)/Gentlemen's Hairdresser (females).....	846																
Dameshaarsteller (vroue)/Ladies' Hairdresser (females).....	847																
Leerambagte (Snywerk, Sole Sny en Skoiesel- masjienbediening)/Leather Trades (Clicking, Sole Cutting Footwear Machine Operator).....	842																
Kantoorstoetstelleraar (bv. Reken- outomaat, Boekhou, Rekening- en Dikteer- masjiene, Kasregister, Tikkemasjien en algemeen ens./Office Appliance Mechanic: e.g. Computer, Bookkeeping Accounting and Dictating Machines, Cash Register, Typewriter and General etc.)....	843																
Seilmaker/Sailmaker.....	844																
Wapenmonteur/Armament Fitter.....	845																
Ander Ambagte (n.e.g.)/Other Trades (n.e.c.)....	850																
38 Siegs groepotal/Group total only....	000																
39 TOTALE AANTAL AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE IN AFDELING C/ TOTAL NUMBER OF ARTISANS AND APPRENTICES IN SECTION C.....	999																

L.W.—Maak asseblief seker dat die totale van afdelings C ook in die betrokke ruimte van afdeling E ingevul word.

N.B.—Please ensure that the totals for sections C are entered in the appropriate space in section E.

AFDELING – D – SECTION

Vul asseblief slegs BANTOES WAT INGEVOLGE DIE WET OP BANTOEBOUWERKERS GEREGSTREER IS, in hierdie afdeling in
Please enter only BANTU REGISTERED IN TERMS OF THE BANTU BUILDING WORKERS ACT in this section

		Geskoonde Bantoe- bouwers Skilled Bantu Building Workers	Leerling Bantoebou- wers Learner Bantu Building Workers
40 Bloklêer/Blocklayer.....	860		
Messelaar/Bricklayer.....	861		
Pleisteraar/Plasterer.....	862		
Messelaar/Pleisteraar/Bricklayer/Plasterer.....	863		
Timmerman/Carpenter.....	864		
Skilder/Painter.....	865		
Loodgieter/Plumber.....	866		
Elektrotegniese Draadwerker/Electrical Wireman.....	867		
Ander/Other.....	868		
40 Siegs groepotal/Group total only.....	000		
41 TOTALE AANTAL BANTOEBOUWERKERS EN LEERLINGE IN AFDELING D/TOTAL NUMBER OF BANTU BUIL- DING WORKERS AND LEARNERS IN SECTION D.....	999		

Maak asseblief seker dat die totale van Afdeling D ook in die betrokke ruimte van Afdeling E ingevul word.

Please ensure that the totals for Section D are entered in the appropriate space in Section E.

AFDELING – E – SECTION

Totale aantal personele in diens van hierdie onderneming op 25 April 1975
 Total number of persons employed in this establishment on 25 April 1975

	Blankes Whites		Kleurlinge Coloureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu		Totaal Total		Personneeltekort/Vakatures Personnel Shortage/Vacancies									
											Blankes Whites		Kleurlinge Coloureds		Asiate Asiatics		Bantoes Bantu			
	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females
42 Afdeling A/Section A																				
Afdeling B/Section B																				
Afdeling C/Section C																				
Afdeling D/Section D																				
43 Totaal/Total.... 999																				

Ingevul deur/Completed by..... Datum/Date.....

Tel.....